



СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ РУССКО-УЗБЕКСКОЙ БИЛИНГВАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В МОЛОДЁЖНОЙ СРЕДЕ

Хафизова Маишхура Аминовна

*доктор философии по педагогическим
наукам, доцент*

Телефон: +998972870077

mashxuraaminovna1967@gmail.com

Пирназарова Умида Шавкатовна

магистрант I курса Ташкентского филиала

Международного университета Кимё

телефон: +998949010015

Аннотация. В статье рассматриваются социолингвистические особенности русско-узбекской билингвальной коммуникации в молодёжной среде. Анализируются причины и формы переключения кодов, особенности речевого поведения двуязычных носителей, а также влияние билингвизма на формирование языковой идентичности современной узбекской молодёжи. Проведённый анализ речевых практик различных социальных групп показал, что узбекский язык сохраняет доминирующую позицию в неофициальном общении и бытовых сферах, тогда как русский язык продолжает играть значимую роль в образовании, науке и официально-деловой коммуникации.

Ключевые слова: билингвизм, социолингвистика, узбекский язык, русский язык, языковая политика, языковая ситуация, кодовое переключение.

Современное узбекское общество характеризуется активными процессами взаимодействия языков и культур. В условиях глобализации и



многоязычия билингвизм становится нормой для значительной части населения, особенно молодёжи. Русско-узбекская билингвальная ситуация сложилась исторически и сохраняет свою актуальность в образовательной, профессиональной и медийной сферах.

Молодёжная среда является особенно продуктивным объектом для социолингвистического анализа, поскольку именно здесь проявляются динамичные изменения языковых норм, инновации в общении и новые формы языковой идентичности.

Билингвизм (двуязычие) студентов вузов в Азии — распространенное явление, обусловленное различными факторами, включая политические, экономические и культурные. Во многих странах Азии, таких как Китай, Индия, Южная Корея, Япония, и др., существуют языковые барьеры, которые побуждают студентов изучать иностранные языки, особенно английский, для успешной карьеры и участия в глобальном образовательном и профессиональном сообществе.

Зачем студентам в Азии нужен билингвизм?

Образование и карьера:

Изучение русского языка и других мировых языков открывает двери в лучшие университеты и на более престижные рабочие места в мире, в том числе и в Азии, где востребованы специалисты с международным опытом.

Глобализация: В связи с ростом глобализации и международного сотрудничества, знание языков облегчает общение и сотрудничество на глобальном уровне.

Развитие умственных способностей:

Изучение языков, в том числе и второй родной, положительно влияет на развитие когнитивных функций, таких как память, внимание и мышление.

Культурное понимание:



Блингвизм помогает студентам глубже понять и оценить культурные различия, что важно в многоязычной и многокультурной среде, присущей многим азиатским странам.

Повышение конкурентоспособности:

В современном мире знание языков, особенно русского и английского, значительно повышает конкурентоспособность выпускников на рынке труда.

Во многих ведущих университетах Азии, таких как Пекинский университет, Университет Фудань, Национальный университет Сингапура, и других, активно развиваются программы блингвизма, в том числе и программы обучения на русском и английском языке. В некоторых университетах Азии языковые программы для иностранных студентов также способствуют формированию блингвизма у местных студентов. Активно развиваются программы по изучению и преподаванию языков в рамках различных образовательных программ, таких как международные программы обмена, совместные программы с зарубежными университетами и другие.

Проблема соотношения языка и восприятия в последние годы находится в фокусе исследовательского внимания лингвистов, психологов, философов, что обусловило появление нового научного направления когнитивной лингвистики, которая объединяет исследования и знания лингвистики и когнитивной психологии, нейропсихологии и других смежных наук.

Когнитивную лингвистику в настоящее время характеризует множественность теорий и прикладных проблем, в ряду которых весьма значимой является теория воплощенного познания. Эта теория к настоящему времени имеет уже достаточно длинную историю, но тем не менее остается дискуссионной. К эмпирическим доказательствам противоборствующих концепций теории воплощенного познания привлекаются данные из разных



языков, в том числе полученные в результате применения экспериментальных методов.

После обретения независимости Узбекистаном узбекский язык получил статус государственного и начал стремительно расширять сферы применения, тогда как русский язык утратил официальный статус, но сохранил роли языка межнационального общения, науки и образования. В результате сегодня наблюдается сформировавшийся русско-узбекский билингвизм, охватывающий значительную часть

городского населения. Как отмечал Т.А.Бертагаев, «двуязычие в обществе

может проявляться в активной и пассивной формах, в зависимости от степени владения вторым языком и частоты его использования» [1]. В целом же, согласно дефиниции А.Д. Швейцера, «билингвизм представляет собой

сосуществование двух языков в рамках одного и того же речевого коллектива [6].

Русско-узбекская билингвальная коммуникация характеризуется рядом устойчивых признаков:

1. **Код-свичинг (переключение кодов)** — наиболее распространённое явление. Молодые люди нередко в одном высказывании комбинируют элементы русского и узбекского языков: *«Я сегодня поздно кетдим, преподаватель уже начал explaining.»*

2. **Интерференция** — перенос фонетических, грамматических и лексических особенностей одного языка на другой: *«Он мне позвонил, лекин я занят эдим.»*

3. **Социальная маркированность.** Русский язык часто ассоциируется с престижем, образованием, городским стилем жизни,



тогда как узбекский отражает национальную принадлежность и эмоциональную близость.

4. **Медиафакторы.** Социальные сети, YouTube и Telegram активно способствуют формированию смешанных дискурсов, где пользователи свободно комбинируют языки

Влияние билингвизма на языковую идентичность

Билингвальная молодёжь демонстрирует **гибридную идентичность**, сочетающую национальное самосознание с открытостью к глобальным культурным влияниям. Для них характерно свободное использование языков в зависимости от коммуникативной цели, а не от идеологических установок. [2]

Заключение

Таким образом, билингвизм становится не барьером, а инструментом самовыражения и культурного синтеза.

Русско-узбекская билингвальная коммуникация в молодёжной среде представляет собой сложный и динамичный феномен. Она отражает не только языковое, но и социальное, культурное и когнитивное развитие общества.

Билингвизм способствует формированию межкультурной компетентности, развитию толерантности и расширению коммуникативных возможностей. Важно поддерживать баланс между развитием русского языка как языка межнационального общения и сохранением статуса узбекского языка.

Список литературы

1. Бертагаев Т.А. *Билингвизм и его разновидности в системе употребления* // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М.: Наука, 1972. – С.



82–88.

2. Вайнрайх У. *Языковые контакты: состояние и проблемы исследования*. — М., 1979.

3. Хроленко А.Т. *Социолингвистика: теория и практика*. — М., 2013.

4. Махмудов Н. *Русско-узбекский билингвизм в современном обществе*. — Ташкент: Фан, 2019.

5. Гальперин И.Р. *Текст как объект лингвистического исследования*. — М., 1981.

6. Швейцер А.Д. *Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы*. — М.: Наука, 1976. — 272 с.